

CIRCULAR

Shipowners Claims Bureau, Inc., Manager
60 Broad Street – 37th Floor
New York, New York 10004 U.S.A.



Tel: 212-847-4500
Fax: 212-847-4599
E-mail: info@american-club.net
Website: www.american-club.com

SEPTEMBER 29, 2004

CIRCULAR NO. 20/04

TO MEMBERS OF THE ASSOCIATION

Dear Member:

PRE-EMPLOYMENT MEDICAL EXAMINATION (PEME) CLINICS IN THE UKRAINE: MEDICAL FORMS

In March 2004, the American Club entered agreements with certain clinics in the Ukraine and the Philippines with a view to providing quality PEMEs. Your Managers are pleased with the response from the many Members who have taken advantage of this program.

It is important that your Managers are able to track the PEMEs performed at the approved clinics. Accordingly, Members using those clinics should direct their manning agents to inform the clinics that the PEME to be performed is the American Club approved PEME.

We therefore ask that Members forward the attached American Club medical form to their manning agents specifying it as the one to be used in all cases for seafarers joining American Club entered vessels and that, therefore, those seafarers receive the proper American Club approved medical examination.

Further information

For further information regarding the Club's PEME clinic approval program, please contact Dr. William Moore, Vice President, Loss Prevention and Technical Services for Shipowners Claims Bureau, Inc. at +1 212 847 4542 or wmoore@american-club.net.

Yours faithfully,


Joseph E.M. Hughes, Chairman & CEO
Shipowners Claims Bureau, Inc., Managers for
THE AMERICAN CLUB

American Steamship Owners Mutual Protection & Indemnity Association

American Club Pre-Employment Medical Examination Form—Ukraine
Форма проведения медицинского освидетельствования моряков перед трудоустройством - Украина

Last name of applicant Фамилия моряка		First name Имя		Blood group Группа крови
Date of birth Дата рождения	Place of birth (City/Country) Место рождения (город/страна)	Mailing address of applicant Почтовый адрес моряка		
Medical certificate No. Мед.заключение №	Seafarer certificate No. Удостоверение моряка №	Name of ship: Название судна:		
Examination Исследования	Results of the examination Результаты исследований		If Fail, please provide the explanation/reason for failure/В случае недопуска, пожалуйста, укажите причины	
	Pass Допуск	Fail Не допуск		
Physical Examination Физическое обследование				
Dental Examination Осмотр стоматолога				
Psychological Test Оценка психолога				
Visual Test Осмотр окулиста				
Colour vision Цветовые тесты				
Audiometry Аудиометрия				
Chest X-ray Рентген грудной клетки				
EKG ЭКГ				
Urinalysis Анализ мочи				
Fecalalysis Анализ кала				
Complete Blood Count Полный анализ крови				
Blood Typing Определение группы крови				
Fasting Blood Sugar Сахар крови натощак				
Hep B Antigen Тест на антиген гепатита В				
VDRL Проба на сифилис				



American Steamship Owners Mutual Protection & Indemnity Association

Stress Test Стресс-тест			
Diabetes Анализ на диабет			
Drug & Alcohol Test Анализ на алкоголь и наркотики			

The acceptance or failure of the medical tests is based upon the *American Club Pre-Employment Medical Examination—Acceptance Guidelines*.

Допуск или недопуск по результатам исследований базируются на «Принципах допуска» программы Американского Клуба «Медицинское освидетельствование моряков перед трудоустройством»

<p>Name and Degree of Physician: Имя и ученая степень врача:</p> <p>Name of Physician's Licensing: Диплом врача (полное название):</p> <p>Date of Issue of Physician's License: Дата выдачи диплома:</p>	<p>Signature of Physician Подпись врача</p>
--	---